



الدورة السادسة عشرة

نيويورك، ٤-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

تقرير الفريق العامل المعني بالميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة الجنائية
الدولية لعام ٢٠١٨

المراجعة الخارجية للحسابات، والميزانية البرنامجية لعام ٢٠١٨، والوثائق
ذات الصلة

ألف - مقدمة

١- كان معروضا على جمعية الدول الأطراف (الجمعية) النسخة المسبقة للميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠١٨ المقدمة من مسجل المحكمة الجنائية الدولية (المحكمة) في ٩ آب/أغسطس ٢٠١٧^(١)، وتقرير لجنة الميزانية والمالية (اللجنة) عن أعمال دورتها الثامنة والعشرين^(٢)، والتاسعة والعشرين^(٣)، والبيانات للمحكمة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦^(٤)، والبيانات المالية للصندوق الاستئماني للضحايا للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦^(٥). وكان معروضا على الجمعية أيضا المرفق الثالث لتقرير اللجنة عن أعمال دورتها التاسعة والعشرين الذي يبين آثار التوصيات المقدمة من اللجنة بشأن ميزانيات البرامج الرئيسية على الميزانية.

٢- وفي الجلسة العامة السابعة، استمعت الجمعية إلى بيانات مقدمة من مسجل المحكمة، السيد هيرمان فون هيبيل، ورئيس اللجنة، السيد هيتوشي كوزاكي، وممثل المراجع الخارجي للحسابات (ديوان المحاسبة بفرنسا)، السيد ليونيل فاريل. وحضرت الجمعية أيضا نائبة رئيس اللجنة السيدة مونيكا سانشير إيركيدو.

٣- واجتمع الفريق العامل المعني بالميزانية البرنامجية في ١٢ و ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧. ونظر في هذين الاجتماعين في مشروع القرار ووضع صيغته النهائية.

(١) الوثائق الرسمية ... الدورة السادسة عشرة ... ٢٠١٧ (ICC-ASP/16/20)، المجلد الثاني، الجزء ألف.

(٢) المرجع نفسه، الجزء باء-١.

(٣) المرجع نفسه، الجزء باء-٢.

(٤) المرجع نفسه، الجزء جيم-١.

(٥) المرجع نفسه، الجزء جيم-٢.

باء- المراجعة الخارجية للحسابات

٤- أحاطت الجمعية علماً مع التقدير بتقارير المراجع الخارجي للحسابات وبتعليقات اللجنة ذات الصلة الواردة في التقرير عن أعمال دورتها التاسعة والعشرين.

جيم- مبالغ الاعتمادات

٥- بلغت الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة لعام ٢٠١٨ ما مجموعه ٧٠٠ ٤٧٥ ١٥١ يورو، بما في ذلك ٢٠٠ ٥٨٥ ٣ يورو للبرنامج الرئيسي السابع-٢ (القرض من الدولة المضيفة).

٦- ونظرت اللجنة في الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة لعام ٢٠١٨ في دورتها التاسعة والعشرين وخلصت، بناء على التوقعات الحالية والمستقبلية للإنفاق، وكذلك بناء على الخبرة المكتسبة، أن هناك عدة مجالات يمكن تحقيق وفورات فيها. ونتيجة لذلك، اقترحت اللجنة تخفيضات في الموارد المطلوبة يبلغ مجموعها ٤٠٠ ١٢ ١٤٨ يورو، بما في ذلك ٢٠٠ ٥٨٥ ٣ يورو للبرنامج الرئيسي السابع-٢ (القرض من الدولة المضيفة).

٧- وأيدت الجمعية التوصيات الواردة في تقرير اللجنة، مع تعديل إضافي على البرنامج الرئيسي الأول (الهيئة القضائية)، على النحو المبين في القرار ICC-ASP/16/Res.1.

٨- ووافقت الجمعية على اعتمادات الميزانية لعام ٢٠١٨ البالغ قدرها ٥٠٠ ٤٣١ ١٤٧ يورو.

٩- ولاحظت الجمعية أن المستوى الإجمالي للاشتراكات المقررة للميزانية البرنامجية لعام ٢٠١٨، بدون البرنامج الرئيسي السابع-٢ (القرض من الدولة المضيفة)، يبلغ ٣٠٠ ٨٤٦ ١٤٣ يورو.

١٠- وأشارت الدول الأطراف إلى أن النتيجة المبينة في القرار ICC-ASP/16/Res.1 هي نتاج مشاورات مكثفة بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة. وأشار إلى أن المشاورات المتعلقة بالميزانية ينبغي أن تكون أكثر شمولاً وشفافية.

دال- صندوق الطوارئ

١١- قررت الجمعية الإبقاء على صندوق الطوارئ عند مستوى ٧ ملايين يورو.

١٢- وأذنت الجمعية للمحكمة بمناقلة الأموال بين البرامج الرئيسية في نهاية العام إذا تعذر استيعاب تكاليف أنشطة لم تكن متوقعة في برنامج رئيسي واحد بينما يوجد فائض في برامج رئيسية أخرى، من أجل التأكد من استنفاد جميع المبالغ المعتمدة لعام ٢٠١٧ قبل اللجوء إلى صندوق الطوارئ.

١٣- وطلبت الجمعية إلى المحكمة أن تبذل قصارى جهدها لاستيعاب أي موارد إضافية مطلوبة فيما يتعلق بالتطورات القضائية التي حدثت بعد الدورة التاسعة والعشرين للجنة الميزانية والمالية وقبل تاريخ الموافقة على ميزانية عام ٢٠١٨ في إطار ميزانيتها المعتمدة لعام ٢٠١٨، وقررت الجمعية أنه يجوز للمحكمة، بعد استنفاد جميع الجهود الممكنة فقط، أن تلجأ بشكل استثنائي إلى صندوق الطوارئ للحصول على هذه الموارد الإضافية.

١٤- وقررت الجمعية أيضاً أنه إذا انخفض مستوى صندوق الطوارئ، استناداً إلى توقعات المحكمة بشأن تنفيذ ميزانيته لعام ٢٠١٨ إلى أقل من ٥,٨ مليون يورو بحلول الدورة السابعة عشرة لجمعية الدول الأطراف، ستقوم الجمعية بتقييم الحاجة إلى تجديد موارده من خلال آلية التيسير المعنية بالميزانية البرنامجية لعام ٢٠١٩، مع مراعاة تقرير لجنة الميزانية والمالية، والمادة ٦-٦ من النظام المالي والقواعد المالية.

هـ- صندوق رأس المال العامل

١٥- أحاطت الجمعية علماً بتوصيات لجنة الميزانية والمالية وقررت انشاء صندوق رأس المال العامل لعام ٢٠١٨ بمبلغ ١١,٦ مليون يورو. وقررت الجمعية أيضاً أنه لا يجوز للمحكمة أن تستخدم الأموال الفائضة والأموال المتلقاة من تسديد الاشتراكات المقررة إلا لبلوغ المستوى المحدد لصندوق رأس المال العامل.

واو- تمويل الاعتمادات لعام ٢٠١٨

١٦- قررت الجمعية فيما يتعلق بعام ٢٠١٨ أن يبلغ مجموع الاشتراكات المقررة ٣٠٠ ٨٤٦ ١٤٣ يورو.